

Sin./Fdo.: MARTA BARCO MONDRAGON 2024-10-25
INKLUSIOA SUSTATZEKO ZERBITZUKO BURUA
JEFE/A SERVICIO PARA LA INCLUSIÓN

Sin./Fdo.: MANUEL OSCAR SECO REVILLA 2024-10-25
GIZARTE INKLUSIOA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA NAGUSIA-REN ZUZENDARI NAGUSIA
DIRECTOR/A GENERAL DE DIRECCIÓN GENERAL DE INCLUSIÓN SOCIAL

Sin./Fdo.: MARÍA TERESA LAESPADA MARTINEZ 2024-10-25
ENPLEGUA, GIZARTE KOHESIOA ETA BERDINTASUNA SUSTATZEKO SAILA-REN FORU DIPUTATUA
DIPUTADO/A FORAL DE DEPARTAMENTO DE EMPLEO, COHESIÓN SOCIAL E IGUALDAD

AHALDUN NAGUSIAREN FORU DEKRETUA; zeinen bidez Peñascal S Coop erakundeari, ematen baitzaio zuzeneko dirulaguntza Hobez izeneko programa egiteko.

Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren eginkizuna da berdintasuna, elkartasuna eta enplegua Bizkaiko gizartearen bideratzeko politika publikoak bultzatzea, herritarrei zerbitzua emanaz, hain zuzen, beren egoera pertsonalagatik edo sozialagatik edo familiaren egoeragatik bizitza duina eta osoa izateko zailtasunak dituztenei, betiere, arreta guinea gizartearen baztertuta edo horretarako arriskuan daudenengan jarrita, besteak beste.

Zehazki, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren erregelamendu organikoa arautzen duen ekainaren 6ko 60/2024 Foru Dekretuan aurreikusitakoarekin bat etorriz, Gizarte Inklusioa Sustatzeko Zuzendaritza Nagusiak, oro har, honako eginkizun hauek ditu esleitura: baztertuta dauden edo baztertuta geratzeko arriskuan dauden pertsonen arreta ematea, eta pobrezia eta gizarte-bazterkeriaren aurka borrokatzeko politikak kudeatzea, eta haien bizi-kalitatea hobetzen eta gizarteratzen laguntzen duten neurri zehatzak ezartzen ditu.

Aipatutakoaren ildotik, **PEÑASCAL S COOP (F48537518 IFZ)** erakundeak; aurrerantzean, halaber, "erakunde onuraduna" edo "erakunde eskatzailea", oroitidazki xehatu bat aurkeztu du, no azaltzen den zer-nolako jarduketak

DECRETO FORAL DE LA DIPUTADA GENERAL, por el que se concede a la entidad Peñascal S Coop, subvención directa para el desarrollo del programa Hobez.

El Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad tiene como misión la generación e impulso de políticas públicas favorecedoras de la igualdad, la solidaridad, la cohesión social y el empleo en la sociedad de Bizkaia, mediante la prestación de servicios a aquellos ciudadanos y ciudadanas que, a causa de su situación personal, social o familiar, tengan dificultades para desarrollar una vida digna y plena, centrando el foco de su atención, entre otras, en las personas en riesgo o situación de exclusión social.

En concreto, de conformidad con lo previsto en el Decreto Foral 60/2024, de 6 de junio, por el que se aprueba el Reglamento Orgánico del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, la Dirección General de Inclusión Social, tiene atribuidas con carácter general las funciones de atención a personas en situación de exclusión o riesgo de exclusión, estableciendo las medidas precisas que ayuden a mejorar su calidad de vida y favorezcan su inclusión social.

En relación con lo anterior, la entidad **PEÑASCAL S COOP (NIF: F48537518)** en lo sucesivo, asimismo, "entidad beneficiaria" o "entidad solicitante", presenta memoria detallada de las actuaciones en que consistirá la





gauzatuko diren diruz lagundutako jardueran, bai eta honen aurrekontu banakatua ere - guztira, 45.000 eurokoa-, **PROGRAMA HOBEBE** finantzatzeko.

Programa hau Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko Gizarte Inklusioa Sustatzeko Zerbitzuaren eta gazteei arreta emateko programaren (Gazte Estrategia) erakunde laguntzaileen arduraren ondorioz sortu da, gazte horiek gizarteratzeko ibilbidean aurrera egiteko dituzten zailtasunei erantzutearen ondoretarako.

Gazte Estrategiaren helburua gazteei emantzipazio-prozesuan edo helduarorako trantsizioan laguntzea da, eta, zeharka, gazte horien bizi-autonomia ahalbidetzeko babes-ekintza trantsizionala garatzea (ikaskuntzak, prestakuntza kualifikatzaileak, etxebizitza, laguntza juridikoak, prestazio ekonomikoak).

Beraz, abiapuntutzat pertsonak beren gizarteratze-ibilbidean aurrera egiteko duten zailtasuna hartzen da arreta komunitarioko eredu baten aldeko apustua eginez, betiere harreman-laguntzari garrantzia emanda baliabide pertsonalak, hala harreman-baliabideak nola trebetasun pertsonalak eta gaitasunak bultzatuz, gazte hauen gaitasunak hobetzeko.

Hirugarren sektoreko erakundeen esperientziek eta espezializazioak, horietako batzuk Estrategia honen parte dira, gazte horiei emantzipazio-prozesurako beharrezkoak diren tresna guztiak eskaintzeko gaitasuna dute. Hori guztia sare-lanari esker lortzen da, helduarora igarotzeko beharrezkoak diren ikaskuntzak emango dizkieten tailer batzuk bideratuz.

Hobez Programaren helburua gazteek emantzipatzeko eta herritartasun aktiboa eta arduratsua izateko gaitasun pertsonalak hobetzea da.

aktividad subvencionada así como un presupuesto desglosado de la misma por un importe de 45.000 euro, para la financiación del **PROGRAMA HOBEBE**.

Este programa surge de la inquietud del Servicio para la Inclusión del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia y las entidades colaboradoras del programa de atención a personas jóvenes (Estrategia Joven), para dar respuesta a las dificultades que presentan estas personas jóvenes para avanzar en su itinerario de inserción.

La Estrategia Joven busca acompañar a las personas jóvenes en su proceso de emancipación o transición a la vida adulta y, transversalmente, desarrollar una acción protectora transicional (aprendizajes, formaciones cualificantes, vivienda, apoyos jurídicos, prestaciones económicas) para posibilitar su autonomía vital.

Se parte, por tanto, de la dificultad que presentan las personas para avanzar en su itinerario de inserción, apostando por un modelo de atención con mirada comunitaria que les provea de apoyo relacional, poniendo el énfasis en el impulso de los recursos personales tanto relacionales como habilidades personales y competencias que redunden en la mejora de sus capacidades.

Las experiencias y especialización de las diferentes entidades del Tercer sector, algunas de las cuales son parte de dicha Estrategia, tienen la capacidad de ofrecer a estas personas jóvenes todas las herramientas necesarias para su proceso de emancipación, gracias al trabajo en red, facilitando una serie de talleres que les aporten así los aprendizajes necesarios para la transición a la vida adulta.

El objetivo del **Programa Hobez**, es que las personas jóvenes mejoren sus competencias personales dirigidas a su emancipación y al ejercicio de una ciudadanía activa y responsable.





Illo horretatik, Hobez Programak talde-jardueren katalogo komuna eskaintzen du, gazteei gaikuntza eskaintzeko erreferentziazko profesionalak, hala badagokio, eta pertsona horiei laguntzen dieten erakundeek antzemandako banakako premiei erantzuteko.

Gaitasunen lan-formatua desberdina izango da, gaiaren arabera. Hala, konpetentzia hauek landu ahal izango dira:

- Konpetentziei buruzko azalpen-eduki digitalera sartuz.
- Gaitasunak ikasteko tailer praktikoak.
- Talde-harremana eragiten duten eta gaitasunak lantzen dituzten aisialdiko eta/edo kiroleko jarduerak.

Azken formatu horrek harremanak eta aisia sustatzen ditu, eta batez ere gaitasunak garatzeko erabiliko da.

Ondore horretarako proposatzen diren talde-jarduerak aldizka errepikatuko dira, parte-hartzaileek beren beharreetatik, interesetatik eta bizi-uneetatik erabilgarrienak zaizkien jardueretan izena eman ahal izan dezaten.

Jarduera batzuk derrigorrezkoak izango dira, eta beste batzuk, berriz, gazte bakoitzaren erreferentziazko profesionalak markatu ahal izango lituzke, diagnostikoaren eta Arreta Pertsonalizatuko Planaren arabera.

Jarduketaren aurrekontuak 2024ko abendutik 2025eko azarora bitarteko aldian egin beharreko jarduketak hartzen ditu barne, eta **45.000,00 eurokoa** da.

Erakunde onuraduna irabazi-asmorik gabeko erakundea da, gizartearen zerbitzura dagoen orientazioa duena, eta, besteak beste, hainbat inguruabar pertsonal, akademiko edo sozialengatik baztertuta edo baztertuta

En este sentido, el programa Hobez ofrece un catálogo común de actividades grupales que ofrezcan capacitación a las personas jóvenes en respuesta a las necesidades individuales detectadas por las profesionales de referencia, en su caso, y por las entidades que acompañan a estas personas.

El formato de trabajo de las competencias será diferente, en función de la temática. Así, se podrán trabajar las competencias:

- Accediendo a contenido digital explicativo sobre competencias.
- Talleres prácticos de aprendizaje de competencias.
- Actividades de ocio y/o deportivas que provoquen la relación grupal y trabajen competencias.

Este último formato, que fomenta lo relacional y el ocio, será el utilizado principalmente para el desarrollo de las competencias.

Las diferentes actividades grupales que se proponen se repetirán de forma periódica de forma que las personas participantes puedan apuntarse a las actividades que, por sus necesidades, intereses y momento vital, les resulten de mayor utilidad.

Habrà actividades con carácter obligatorio y otras cuya obligatoriedad la podría marcar la profesional de referencia de cada joven, en función del diagnóstico y del Plan de Atención Personalizado.

El presupuesto de la actuación comprende actuaciones a relizar durante el período comprendido entre diciembre del 2024 y noviembre del 2025, y asciende a **45.000,00 euros**.

La entidad beneficiaria es una entidad sin ánimo de lucro con una marcada orientación al servicio de la sociedad que tiene, entre otros, el objetivo de atender a personas que están en situación o en riesgo de exclusión por diversas





geratzeko arriskuan dauden pertsonei arreta ematea du helburu. Horretarako lanbide-kualifikazioa sustatuz jarduten du, erantzukizuneko eta elkartasuneko balio eta jarrerekin, pertsonak burujabe eta protagonista aktibo izan daitezen, beren bizitzetan eta gizartean.

Era berean, lehen adierazi dugun bezala, erakunde onuradunak esperientzia handia du prestakuntzaren eta gaitasunak eskuratzearen arloan.

Zalantzarik gabe, ekimen honek interes publikoa eta soziala du, Gizarte Inklusioa Sustatzeko Zuzendaritza Nagusiari esleitutako helburuak eta eginkizunak betetzen laguntzen baitu, batez ere gizarte-bazterkeriako egoeran eta baztertuta geratzeko arriskuan dauden pertsonekin esku hartzeari dagokionez.

Gazteekin esku hartzeko estrategiaren helburua gazteei emantzipazio-prozesuan edo helduarorako trantsizioan laguntzea da, eta, zeharka, gazte horien aldeko babes-ekintza trantsizionala garatzea euren autonomia ahalbidetzeko. Kontuan hartu behar da betiere Programa honen lehentasunezko helburua gazteek emantzipatzeko eta herritartasun aktiboa eta arduratsua gauzatzeko beren gaitasun pertsonalak hobetzea dela.

Beraz, proiektuaren interes publiko eta sozialak, erakunde eskatzaileak garatutako jardueraren espezifikotasunak eta onuradunen beharrei berehala eta azkar erantzun beharrak ezinezko egiten dute deialdi publiko bidez izapidetzea

Aurreko guztiaren ondorioz, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorrek **23110 programako 451.00 azpikontzeptuko 2023/0050 proiektuaren barruan PEÑASCAL S. COOP. erakundeari 45.000 euro** ematea aurreikusten dute, **HOBEZ** programa garatzeko

circunstancias personales, académicas o sociales, promoviendo una cualificación profesional, con valores y actitudes de responsabilidad y solidaridad, para que las personas sean soberanas y protagonistas activas, en sus propias vidas y en la sociedad.

Asimismo, como hemos señalado anteriormente, la entidad beneficiaria tiene una amplia experiencia en el ámbito formativo y de adquisición de competencias.

Resulta indudable el interés público y social de esta iniciativa, en la medida en que coadyuva al cumplimiento de los objetivos y funciones atribuidas a la Dirección General de Inclusión Social, en particular en lo que respecta a la intervención con las personas en situación de exclusión social y riesgo de la misma.

La Estrategia de Intervención con personas jóvenes busca acompañar a las mismas en su proceso de emancipación o transición a la vida adulta y, transversalmente, desarrollar una acción protectora transicional para posibilitar su autonomía, siendo objetivo prioritario de este programa que las personas jóvenes mejoren sus competencias personales dirigidas a su emancipación y al ejercicio de una ciudadanía activa y responsable.

Por lo tanto, el interés público y social del proyecto, la especificidad de la actividad desarrollada por la entidad solicitante y la necesidad de dar respuesta inmediata y ágil a las necesidades de las personas beneficiarias imposibilitan la tramitación por convocatoria pública.

Como consecuencia de todo lo anterior, los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia prevén dentro del **programa 23110, subconcepto 451.00**, proyecto **2023/0050**, la concesión de **45.000 euros** a la entidad **PEÑASCAL S COOP** para el desarrollo del programa **HOBEZ**.





Aurrekoa bat dator honako araudi honetan adierazten denarekin:

- Bizkaiko lurralde historikoko dirulaguntzei buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko ("5/2005 Foru Araua") 20.2.a) artikulua.
- Dirulaguntzen Araudia onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuko ("34/2010 Foru Dekretua") 50. artikulua.

Lo anterior, de conformidad con lo previsto en la normativa siguiente:

- Artículo 20.2, a) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, de Subvenciones del Territorio Histórico de Bizkaia ("*Norma Foral 5/2005*").
- Artículo 50 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de la Norma Foral de Subvenciones ("*Decreto Foral 34/2010*").

Zuzenean emango den dirulaguntza horrek maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren gainerako artikulatua bete behar du (foru arau horrek arautzen du Foru Aldundiak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra), aplikagarri zaion guztian, batez ere II. titulua, emandako dirulaguntzak itzularazteko araubidea arautzen duena, eta IV. titulua ("*Dirulaguntzei buruzko arau-hauste eta zehapen administratiboak*"). Halaber, Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legea eta aplikatu beharreko gainerako administrazio-arauak bete behar ditu.

Esta subvención de concesión directa está sometida al resto del articulado de la Norma Foral 5/2005 de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Diputación Foral, en lo que le resulte de aplicación, y especialmente al Título II que regula el régimen de reintegro de las subvenciones concedidas, al Título IV, Infracciones y Sanciones administrativas en materia de subvenciones, así como a lo dispuesto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común y al resto de normas de carácter administrativo aplicables.

Halaber, ebazpen hau egiteko, kontuan hartu da maiatzaren 28ko 63/2019 Foru Dekretuan xedatutakoa, Bizkaiko Foru Aldundiaren jardun-eremuan hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak ezartzen dituen.

Asimismo, en la elaboración de la presente resolución se ha tenido en cuenta lo dispuesto en el Decreto Foral 63/2019, de 28 de mayo, que establece los criterios de uso de las lenguas oficiales en el ámbito de actuación de la Diputación Foral de Bizkaia.

2024ko ekitaldiko aurrekontuetan esleitutako diru-laguntza izendunaren zenbatekoa kontuan izanda, Bizkaiko ahalzun nagusia da laguntza hori emateko eskuduna, horrela xedatzen baitute 34/2010 Foru Dekretuak, 12.2 artikuluan, eta Bizkaiko Foru Aldundiaren abenduaren 16ko 169/2014 Foru Dekretuak, Aurrekontuei buruzko Araudi Orokorra onesten duenak ("*169/2014 Foru Dekretua*"), bigarren xedapen gehigarrian.

Habida cuenta de la cuantía de la subvención consignada de forma nominativa en los presupuestos del ejercicio 2024, es competente para su concesión la Excm. Diputada General de Bizkaia, conforme a lo dispuesto en el artículo 12.2 del Decreto Foral 34/2010, así como en la Disposición Adicional Segunda del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 169/2014, de 16 de diciembre, de aprobación del Reglamento General Presupuestario ("*Decreto Foral 169/2014*").





Horrenbestez, sinatzen dutenek dokumentu hau kontuan hartzeko eskatzen dizute, gero ahalduz nagusiari bidal diezaiozun, bidezkoa bada.

En su virtud, quienes suscriben someten a la consideración de V.I., para su elevación si procede a la Excm. Diputada General, la siguiente

FORU DEKRETU PROPOSAMENA

PROPUESTA DE DECRETO FORAL

Lehenengoa.- PEÑASCAL S COOP erakundeari (IFZ: F48537518) BERROGEITA BOST MILA (45.000,00) euro ematea; 2024ko ekitaldiko aurrekontuan izenez kontsignatuta, aurrekontu-partida honen kargura:

- ORGANIKOA: 0903
- PROGRAMA: 231110
- EKONOMIKOA: 4 kapitulua, 451.00 azpikontzeptua
- PROIEKTUA: 2023/0050

Primero.- Conceder a la entidad PEÑASCAL S COOP (NIF: F48537518) la cantidad de CUARENTA Y CINCO MIL (45.000,00) euros, consignados nominativamente en el presupuesto del ejercicio 2024, con cargo a la partida presupuestaria siguiente:

- ORGÁNICO: 0903
- PROGRAMA: 231110
- ECONÓMICO: Capítulo 4, Subconcepto 451.00
- PROYECTO: 2023/0050

PEÑASCAL S. COOP. erakundeari dirulaguntza izenduna ematea babesten duen aurrekontu-kreditua 231110 programako 4. kapituluko ("transferentzia arruntak") kreditu bat da; beraz, funtsak ezin izango dira aplikatu kreditu horri egotz dakizkiokeen gastuen izaera eta helburu desberdineko gastuetarako.

El crédito presupuestario que ampara la concesión de la subvención nominativa a la entidad PEÑASCAL, S.COOP. es un crédito del capítulo 4 "Transferencias corrientes" del programa 231110 por lo que no podrán aplicarse los fondos a gastos de distinta naturaleza y finalidad a la que es propia de los gastos imputables a dicho crédito.

Ondorioz, bi aldeek adostu dute dirulaguntza Hobe programaren garatzeko eta gauzatzeko erabiliko duela erakunde onuradunak.

En consecuencia, ambas partes convienen que la subvención se destinará a la financiación del desarrollo y ejecución, por parte de la entidad beneficiaria, del programa Hobe.

Bigarren.- Diruz lagundutako jarduketan onuradun izan daitezke Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren Gazte Estrategiaren esparruan artatutako gazteak.

Segundo.- Podrán ser destinatarias de las actuaciones subvencionadas personas jóvenes atendidas en el marco de la Estrategia Joven del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad de Diputación Foral de Bizkaia.

Hirugarrena.- Erakunde onuradunak eskatzen diren betekizun guztiak betetzen ditu, 5/2005 Foru Arauaren 12. Artikuluan eta 34/2010 Foru Dekretuaren 13. eta hurrengo artikuluetan ezarritakoak hain zuzen. Eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 42.

Tercero.- La entidad beneficiaria reúne los requisitos exigidos en el artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, así como en los artículos 13 y siguientes del Decreto Foral 34/2010. Y no está afectada por ninguna de las prohibiciones del artículo 42 de la Norma Foral 4/2018 de 20 de junio para la Igualdad de Mujeres y Hombres.





artikuluari jasotako debeku-egoeretako baten ez dagoela.

Laugarrena.- Diruz lagundutako proiektua ondoko hauei ezarritako baldintzen pean gauzatu da: ebazpen hau, maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, zeinaren bidez arautzen baita Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra, martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua, zeinaren bidez onesten baita Dirulaguntzei buruzko Erregelamendua, eta administrazio-zuzenbideko gainerako arauak; halakorik ezean, zuzenbide pribatuaren arauak aplikatu dira.

Bostgarrena: Dirulaguntza jaso dezaketen Gastuak.

Diruz lagundu daitezkeen gastuak hartu dira, indarrean dagoen araudiaren arabera behar bezala justifikatuta egonda, beharrezkoak direnak, ezarritako epean egiten direnak eta zalantzarik gabe proiektuaren edo jardueraren izaerari eta garapen normalari erantzuten diotenak.

Bereziki, 5/2005 Foru Arauaren 29. artikuluan aipatutako gastu hauek ezin dira diruz lagundu:

- Banku-kontuetako interes zordunak.
- Interesak, gainordainak eta administrazio-zehapenak nahiz zehapen penalak.
- Prozedura judizialen gastuak.
- Dirulaguntza jaso behar duen jarduerari zalantzarik gabe lotu ezin zaizkion gastuak edota xedatutako epean egiten ez direnak.

Cuarto.- El proyecto subvencionado se desarrollará bajo las condiciones establecidas en la presente resolución, en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, en el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, y en las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, se aplicarán las normas de derecho privado.

Quinto: Gastos subvencionables.

Se considerarán gastos subvencionables aquellos que, siendo correctamente justificados de conformidad con la normativa en vigor, son necesarios, se realizan en el plazo establecido y responden de manera indubitada a la naturaleza y al normal desarrollo del proyecto o actividad.

En particular, no se considerarán gastos subvencionables, los citados en el artículo 29 de la Norma Foral 5/2005:

- Los intereses deudores de las cuentas bancarias.
- Intereses, recargos y sanciones administrativas y penales.
- Los gastos de procedimientos judiciales.
- Los gastos que no puedan identificarse inequívocamente con la actividad objeto de la subvención y/o no se realicen en el plazo establecido.





- Zeharkako zergak, berreskuratu edo konpentsatu ahal direnean, eta errentaren gaineko zerga pertsonalak.
- Los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación ni los impuestos personales sobre la renta.

Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak dirulaguntzaren xedeari lotuta ez dauden gastuak identifikatzen baditu edo eskatu den gastua jardueraren izaerarako kualitatiboki edo kuantitatiboki egokia ez dela uste badu, doitu eta proportzionala iruditzen zaion zenbatekora murriztu ahalko du gastua.

Si el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad identificara gastos no vinculados a la ejecución del objeto de la subvención o considera que el gasto solicitado no es adecuado, cualitativa y cuantitativamente a la naturaleza de la actividad, éste podrá ser reducido a la cuantía que se considere ajustada y proporcional.

Seigarrena.- Dirulaguntza bateragarria izango da helburu bera duten beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribaturenak izan, nazionalak, Europar Batasunekoak edo nazioarteko erakundeetakoak izan, dirulaguntza edo laguntza horiei buruzko arauak ezarritakoa ezertan eragotzi gabe.

Sexto.- La subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas.

Hala ere, 5/2005 Foru Arauaren 18.3 artikuluan ezarritakoari jarraituz, emandako dirulaguntzaren zenbatekoak, berez edo beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin du, inola ere, diruz lagundutako jardueraren kostua gainditu.

No obstante, en cumplimiento de lo establecido por el artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

Zazpigarrena.- Diru-laguntza ebazpen hau onetsi ondoren ordainduko da.

Séptimo.- El abono de la subvención se realizará tras la aprobación de la presente resolución.

Dirulaguntza ordaintzeko, onuradunak egunean izan beharko ditu zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, 5/2005 Foru Arauaren 13. artikuluan ezarritakoari jarraituz.

Para proceder al abono de la subvención la persona beneficiaria deberá hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social, tal y como se establece en el artículo 13 de la Norma Foral 5/2005.

Onuradunari ez zaio bermerik jartzeko eskatuko, 34/2010 Foru Dekretuaren 30 artikuluan ezarritako kasuak ez baitira ematen.

No será exigible la prestación de garantía por parte de la persona beneficiaria, dado que no se aprecia la concurrencia de los supuestos detallados en el artículo 30 del Decreto Foral 34/2010.





Zortzigarrena.- Diruz lagundutako jarduerak programaren esparruan 2024ko abendutik 2025eko azarora bitartean garatutako jarduketak barne hartuko ditu.

Bederatzigarrena.- Dirulaguntza jasoko duen erakundeak berariaz eta idatziz onartu beharko ditu ebazpen honetan adierazitako dirulaguntzaren baldintzak, ebazpena jakinarazi eta DIEZ (10) EGUN BALIODUNEKO epean.

Hamargarrena.- Dirulaguntza jasotzen duen erakundeak Bizkaiko Foru Aldundiaren berariazko baimena beharko du hasierako proiektuan aldaketa nabarmenak egin nahi baditu.

Aldaketa nabarmentzat joko da %10etik gorako aldaketa egitea dirulaguntza jasoko duen erakundeak aurkeztutako aurrekontuko partida bakoitzerako onetsitakoari.

Dirulaguntza emateko kontuan hartu diren baldintzetan egiten den aldaketa orok, betiere, dirulaguntzaren helburua betetzat jotzen bada, eta nolanahi ere, beste administrazio edo erakunde batzuek, publikoek zein pribatuek, nazionalek zein nazioartekoek, ematen dituzten dirulaguntza edo laguntza aldi berean eskuratzeak dirulaguntza emateko ebazpena aldatzea ekar dezakete.

Hamaikagarrena.- JUSTIFIKAZIOA

Entitate onuradunak **2026ko martxoaren 31n baino lehen** frogatu beharko du diruz lagundu den ekintza gauzatuko duela eta funtsak horretan erabili dituela.

Justifikazio sistema gisa **justifikazio kontua** erabiliko da; horrekin batera, **auditorearen txostena ere aurkeztuko da**, 34/2010 Foru Dekretuko 59. artikuluan ezarria dagoena.

Kontu-auditorea Kontabilitate eta Kontu Auditoretzako Institutuaren menpeko Kontu Auditoreen Erregistro Ofizialean jardule gisa

Octavo.- La actividad subvencionada comprenderá las actuaciones desarrolladas en el marco del programa durante el período comprendido entre diciembre del 2024 y noviembre del 2025.

Noveno.- La entidad beneficiaria de la subvención deberá aceptar expresamente y por escrito las condiciones de la subvención expresadas en la presente resolución, en un plazo de DIEZ (10) DÍAS HÁBILES desde la notificación de la misma.

Décimo.- La entidad subvencionada deberá recabar el consentimiento expreso de la Diputación Foral de Bizkaia para llevar a cabo cambios significativos en la ejecución de la acción con respecto a lo previsto inicialmente.

Se entiende por cambio significativo una variación superior al 10% de lo aprobado para cada partida del presupuesto presentado por la entidad subvencionada.

Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objeto de ésta y, en todo caso, la obtención concurrente de subvenciones o ayudas otorgadas por otras administraciones o entes públicos o privados, nacionales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la presente resolución de concesión.

Undécimo.- JUSTIFICACIÓN

La entidad beneficiaria deberá justificar, **antes del 31 de marzo de 2026**, la realización de la acción subvencionada y la aplicación de los fondos a dicha acción.

El sistema de justificación será el de la **cuenta justificativa con aportación de informe de persona auditora**, previsto en el artículo 59 del Decreto Foral 34/2010.

La persona auditora de cuentas deberá estar inscrita como ejerciente en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas dependiente del





inskribatuta egon beharko da (erakundeak bere urteko kontuen auditoria egin behar badu, txostena auditore berberak egin beharko du).

Txosten hori Ogasun eta Finantzen foru-diputatuaren apirilaren 15eko 945/2011 Foru Aginduan ezarrita dagoenaren arabera prestatu behar da; horren bidez onetsi ziren kontu-auditoreek dirulaguntzen justifikazio-kontuak berrikusteko lanak egitean jarduteko bete behar dituzten arauak, foru-sektore publikoaren esparruan.

Auditoreak berrikusi beharreko justifikazio-kontuan honako hauek agertu beharko dira:

1.- Dirulaguntza emateko ebazpenean ezarritako baldintzak betetzen direla frogatzen duen **jarduketa-memoria**, egin diren jarduerak eta lortu diren emaitzak adierazita. Gutxienez eduki hauek izango ditu:

- DIRULAGUNTZAREN XEDEA. Diruz lagundu den jardueraren helburuaren azalpena.
- BURUTU DIREN EKINTZEN AZALPENA (epeak, tokiak, maiztasuna, zeintzuk egunetan egin diren).
- ONURADUNAK, onuradunen kopurua eta horiekin egindako jarduketak.
- GIZA BALIABIDEAK eta materialak, dirulaguntzaren xedea betetzeko erabili direnak.

2.- Egindako jardueren kostua justifikatzen duen **Memoria ekonomikoa**; bertan datu hauek jaso beharko dira:

- Diruz lagundu den proiektu edo jarduerari egotzi zaizkion diru-sarreraren eta gastuen egoera-orria.
- Aurreko idatz-zatian aipatzen den gastuen egoera-orria osatzen duen partida bakoitzeko zerrenda bat egon

Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas (en los supuestos en los que la entidad tenga obligación de realizar la auditoría de sus cuentas anuales, el informe debe realizarlo la misma persona auditora).

Dicho informe se elaborará conforme a lo dispuesto en la Orden Foral 945/2011, de 15 de abril, del Diputado Foral de Hacienda y Finanzas, que aprueba las normas de actuación de las personas auditoras de cuentas en la realización de los trabajos de revisión de las cuentas justificativas de subvenciones en el ámbito del sector público foral.

La cuenta justificativa objeto de revisión por parte de la persona auditora comprenderá:

1- Una **memoria de actuación** justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos, que deberá tener el siguiente contenido mínimo:

- OBJETO DE LA SUBVENCIÓN. Descripción del fin de la actividad subvencionada.
- DESCRIPCIÓN DE LA ACCIONES realizadas (períodos, lugares, frecuencia, fechas de ejecución...)
- PERSONAS BENEFICIARIAS, número de personas beneficiarias y actuaciones desarrolladas en relación con las mismas.
- RECURSOS humanos y materiales destinados al cumplimiento del objeto de la subvención.

2- Una **memoria económica** justificativa del coste de las actividades realizadas, que deberá contener:

- Un estado de ingresos y gastos imputados al proyecto o actividad subvencionada.
- Para cada una de las partidas que componen el estado de gastos del punto anterior, una relación clasificada





behar da, sailkatuta, diruz lagundutako jardueraren gastuak biltzen dituen. Zerrendan bertan, hartzekoduna eta agiria identifikatu behar dira, bai eta hari dagokion zenbatekoa, jaulkipen-data eta, hala badagokio, zenbateko hori zein egunetan ordaindu zen ere.

- Kostu orokor/zeharkako eta zuzen banagarriak banatzeko irizpideak azaltzea, aurreko atalean aipatutakoari dagokionez gehitu badira.
- Diru-sarreraren egoera osatzen duten partida bakoitzeko jarduera finantzatu duten laguntza, diru-sarrera edo baliabideen zerrenda, jatorria eta zenbatekoa adieraziz..
- Erabili gabeko soberakinik badago, diru-kopuru hori eta sortu dituen korrituak itzultzeko ordainketa-gutuna.

3.- Langileen gastuen justifikazioa.

Memoria ekonomikoaren atal horretan, diruz lagundu den jarduketa ezartzen parte hartu duten langile guztiak zerrendatuko dira, banan-banan, eta hauxe adieraziko da:

- Langilearen izen-abizenak
- Entitatean duen lanpostua (administrazioko langilea, Giza Baliabideetako arduraduna, saileko arduraduna...)
- Diruz lagundu den jarduera garatzean egin duen lana
- Diruz lagundu den jarduerari eskaini dizkion orduen kopurua
- Langile bakoitzaren orduko kostua
- Langile bakoitzeko zenbatekoa, guztira
- Dirulaguntzari egotzi zaion pertsona horien kostua (dirulaguntzari egotzi

de los gastos de la actividad, con identificación del acreedor, del documento, su importe, fecha de emisión y pago. En caso de que la subvención se otorgue con arreglo a un presupuesto, se indicarán las desviaciones acaecidas.

- Explicación de los criterios de reparto de los costes generales/indirectos y costes directos repartibles en caso de que se hayan incorporado en la relación a que se hace referencia en el apartado anterior.
- Para cada una de las partidas que componen el estado de ingresos, una relación de las ayudas, ingresos o recursos que hayan financiado la actividad, con indicación de su importe y procedencia.
- En su caso, la carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados así como de los intereses derivados de los mismos.

3.- Justificación de los gastos de personal.

En este apartado de la memoria económica se relacionará a cada una de las personas trabajadoras que hayan intervenido en la implantación de la actuación subvencionada, indicando:

- El nombre y apellidos de la persona trabajadora
- El puesto de trabajo que ocupa en la entidad (personal administrativo, responsable de recursos humanos, responsable de Departamento, ...)
- La función que ha desempeñado en el desarrollo de la actividad subvencionada
- El número de horas que ha dedicado a la actividad subvencionada
- El coste hora de cada persona trabajadora
- El importe total por persona trabajadora
- El coste de estas personas que se imputa con cargo a la subvención





zaion zenbatekoa baino ez da adierazi beharko)

(únicamente deberá reflejarse el importe que vaya a imputarse con cargo a la subvención).

Hamabigarrena.- Erakundeak berariaz adierazi beharko du Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntza ekonomikoa jaso duela, babestutako jardueren zabalkundea edo hedapena egiten duenean edo haiek argitaratzen dituenan. Era berean, Aldundiaren izena eta logotipoa agertu beharko dira (Aldundiaren anagrama) eta honako esaldi hau gaineratu beharko da hitzez hitz: *“Programa honek Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntza jaso du/Programa subvencionado por la Diputación Foral de Bizkaia.”*

Duodécimo.- La entidad deberá hacer constar expresamente la financiación de la Diputación Foral de Bizkaia en todas aquellas actividades apoyadas que conlleven la divulgación, difusión o, en su caso, publicación de las mismas, incluyendo su denominación y logotipo, siendo éste el formado por el anagrama de la Diputación acompañado de la siguiente frase literal: *“Programa honek Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntza jaso du/Programa subvencionado por la Diputación Foral de Bizkaia.”*

Hamahirugarrena.- Bizkaiko gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauaren II. Tituluan ezarritakoaren arabera, erakunde onuradunak publikotasun aktiboari buruzko arauak bete egin beharko ditu, baldin eta lege horren 2. artikuluan aipatutako kasuren batean badago.

Decimotercero.- La entidad beneficiaria deberá cumplir las exigencias de publicidad activa detalladas en el Título II de la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia, siempre y cuando se encuentre en alguno de los supuestos mencionados en el artículo 2 de la misma.

Hamalagarrena.- Erakunde onuradunak zintzo bete behar ditu Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan, Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan ezarritako printzipioak eta betebeharrak.

Decimocuarto.- La entidad beneficiaria debe cumplir los principios y obligaciones establecidos en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres, así como en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, de Igualdad de Mujeres y Hombres.

Agiri guztietan, publizitatean, irudietan eta materialetan hizkuntzaren erabilera sexista eta emakumeen irudi bereizkeriazkoa edo estereotipo sexistak saihestu behar ditu, eta irudi egokia sustatu, balio zuzenak islatzen dituen: berdintasuna, presentzia orekatua, dibertsitatea, ardura partekatua eta rolen nahiz genero-identitateen aniztasuna.

Toda la documentación, publicidad, imagen o materiales deberán emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.





Halaber, dirulaguntza honen xedeko jarduera dela-eta egin daitekeen datu-aurkezpenean sexuen araberako bereizketa egingo da.

Hamabostgarrena.- Erakundeen laguntza jasotzen duten elkarte edo erakunde, pertsona fisiko edo juridikoek euskara erabili beharko dute diruz lagundutako jardueraren ondoriozko esku-hartze publiko guztietan.

Pertsona edo erakunde onuradunek beren jardueraren berri herritarrei emateko erabiltzen dituzten liburuxka, kartel edo beste edozein euskarritan bi hizkuntza ofizialak erabili beharko dira.

Hamaseigarrena.- Laguntza jasotzen duen erakundeak ebazpen honetan edo aplikatu beharreko araudian ezarritako edozein baldintza betetzen ez badu, edo 5/2005 Foru Aginduaren 33. artikuluan ezarritako kausaren bat gertatzen bada, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Foru Diputatuaren foru agindu bidez, eta erakunde onuradunari aldez aurretik jakinarazita, bertan behera utziko da emandako dirulaguntza eta, beraz, jasotako zenbatekoak gehi aplikatu beharreko legezko interesak itzuli beharko ditu, bidezkoak izan daitezkeen bestelako akzioak ezertan ukatu gabe.

Hamazazpigarrena.- 34/2010 Foru Dekretuak 76. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik, erakunde onuradunak dirulaguntza Bizkaiko Foru Aldundiari itzultzea erabaki dezake hark ez eskatu arren.

Hori egiten badu, Bizkaiko Foru Aldundiak berandutza korrituak kalkulatuko ditu, dirulaguntza itzuli arte sortutakoak, aipatutako 76. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik eta 5/2005 Foru Arauaren 34. artikuluan ezarritakoari jarraituz. Onuradunak berak eskatuta Foru Aldundiaren dirulaguntza itzuli ahal izateko, ordainketa-gutuna erabili beharko da.

Igualmente, se realizará una desagregación por razón de sexo en la presentación de datos que se pudiera efectuar con motivo de la actividad objeto de esta subvención.

Decimoquinto.- Las asociaciones o entidades, personas físicas o jurídicas receptoras de una ayuda de las entidades deberán utilizar el euskera en todas las intervenciones públicas resultantes de la actividad subvencionada.

En todos los folletos, carteles o cualquier otro soporte utilizado por las personas o entidades beneficiarias para dar publicidad de su actividad a la ciudadanía deberán utilizarse las dos lenguas oficiales.

Decimosexto.- En el supuesto de que la entidad beneficiaria de la ayuda incumpliera cualquiera de las condiciones establecidas en la presente resolución o en la normativa de aplicación, o se produjera alguna de las causas contempladas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005 mediante Orden Foral de la Diputada Foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, y previa audiencia a la entidad beneficiaria se dejará sin efecto la subvención concedida, por lo que vendrán obligadas a reintegrar los importes percibidos más los intereses legales que resulten de aplicación, sin perjuicio de las demás acciones que procedan.

Decimoséptimo.- De conformidad con lo previsto por el artículo 76 del Decreto Foral 34/2010, la entidad beneficiaria podrá proceder a la devolución voluntaria de la subvención concedida por la Diputación Foral de Bizkaia sin el previo requerimiento de esta última.

En este supuesto, la Diputación Foral de Bizkaia calculará los intereses de demora hasta el momento de la devolución efectiva de la subvención, conforme a lo dispuesto en el referido artículo 76 y según lo establecido en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005.





Onuradunak eskatu beharko du ordainketa-gutuna, eta dirulaguntza kudeatzen duen foru zerbitzuko bulegoetan izapidetuko diote. Ordainketa-gutun horretan, itzuli beharreko zenbatekoa jarriko da (printzipala eta korrituak), baita modeloaren kodea eta sarreraren arrazoia ere. Gainera, itzuli beharreko dirulaguntzaren aipamena egingo da.

Hamazortzigarrena.- Gizarte Inklusioa sustatzeko Zuzendaritza Nagusiak lortu nahi diren helburuak betetzen direla bermatzeko beharrezkoak diren ikuskaritza, kontrol, errekerimendu eta ebaluazio jarduerak egin ahalko ditu. Horretarako, erakunde onuradunak erabateko laguntza eskainiko die zuzendaritzak aukeratutako pertsona edo erakundeei.

Erakunde onuradunaren eta dirulaguntzaren xedeari edo haren justifikazioari lotutako hirugarren pertsonen betebeharra izango da Foru Administrazioako organoek eta, Europar Batasuneko araudiarekin bat, finantza-kontrolako eginkizunak esleitura dituzten organoei eskatzen duten laguntza ematea eta behar beste dokumentu aurkeztea. Eginbehar hori betetzeari uko egitea erresistentzia, aitzakia, traba edo ezetza izango da, 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan aurreikusten diren ondoretarako, bidezkoak izan litezkeen zehapenak alde batera utzi gabe.

Hamabederatzigarrena.- 5/2005 Foru Aginduaren 27. artikulua eta 34/2010 Foru Dekretuaren 53. artikulua ezartzen duenarekin bat etorriz, erakunde onuradunak hirugarrenekin azpikontratatu ahalko du diruz lagundu den jarduera, horren zenbatekoaren ehuneko 85 gainditzen ez bada. Azpikontratazio hori lotuak dauden pertsona edo erakundeei egin ahalko da; betiere, aipatu den 5/2005 Foru Arauko 27. artikulua arautzen duenarekin bat etorriz.

La devolución de la subvención foral a instancia de la propia persona beneficiaria de la misma se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago que, a su requerimiento, le será tramitada en las dependencias del servicio foral gestor de la subvención. En dicha carta de pago se consignará el importe a devolver (principal e intereses), código del modelo y motivo del ingreso haciéndose además referencia a la subvención a devolver.

Decimoctavo.- La Dirección General de Inclusión Social podrá realizar las acciones de inspección, control, requerimiento y evaluación necesarias para garantizar el cumplimiento de las finalidades perseguidas, para lo cual la entidad beneficiaria prestará la máxima colaboración con las personas o entidades que la dirección decida.

La entidad beneficiaria y las terceras personas relacionadas con el objeto de la subvención o su justificación estarán obligadas a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero. La negativa al cumplimiento de esta obligación se considerará resistencia, excusa, obstrucción o negativa a los efectos previstos en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, sin perjuicio de las sanciones que, en su caso, pudieran corresponder.

Decimonoveno.- Con base en lo previsto en el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005 y en el artículo 53 del Decreto Foral 34/2010, la entidad beneficiaria podrá subcontratar con terceras personas hasta un 85 por 100 del importe de la actividad subvencionada. Dicha subcontratación podrá realizarse con personas o entidades vinculadas, siempre de conformidad con lo regulado en el citado artículo 27 de la Norma Foral 5/2005.





Hogeigarrena.- Foru Administrazioaren dirulaguntzen araubide juridiko orokorrari buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan arau-hauste administratibotzat jotzen diren ekintzen eta ez-egiteen erantzuleak bertan araututakoaren arabera zehatuko dira.

Hogeita batgarrena.- Ebazpen honetan aurreikusi ez den guztirako, Foru Araua, 34/2010 Foru Dekretua eta aplika daitezkeen gainerako xedapenak aplikatuko dira.

Hogeita bigarrena.- Datu pertsonalen tratamendua honako hauetan xedatutakoaren arabera egingo da: 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu pertsonalen babesari eta eskubide digitalen bermeari buruzkoa, eta 2016/679 Erregelamendua (EB), 2016ko apirilaren 27koa, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa, eta 95/46/EE Zuzentaraua indargabetzen duena.

Horrela, justifikazio-kontuarekin batera aurreikutzeko datu pertsonalak dirulaguntza ematea justifikatzen duten baldintzak betetzen direla egiaztatzeko erabiliko dira eta datu horien tratamendurako fitxategi informatizatu pertsonalizatu batean sartuko dira.

Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko Gizarte Inklusioa Sustatzeko Zuzendaritza Nagusia da fitxategi horren arduraduna (helbidea: Alda. Urquijo kalea, 4. zk., 3º solairuan, 48008-Bilbo (BIZKAIA)).

Ez da aurreikusten datu pertsonalen lagapenik, salbu eta legezko betebeharra badago edo estatistika- zein ikerketa-helburuetarako bada, baina, horretarako, beharrezkoa da gaia dagokion pertsonaren aurretiazko baimena izatea.

Vigésimo.- Las personas responsables de las acciones y omisiones tipificadas como infracciones administrativas en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la administración foral, serán sancionados de acuerdo con la regulación establecida en la misma.

Vigésimoprimer.- Para todo lo no previsto en la presente resolución será de aplicación la Norma Foral 5/2005 y el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, así como cualquier otra disposición que pudiera resultar de aplicación.

Vigésimosegundo.- El tratamiento de los datos personales se hará con sujeción a lo dispuesto en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales y, en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos).

De esta manera, los datos personales aportados junto con la cuenta justificativa se destinarán a comprobar el cumplimiento de los requisitos que justifican la concesión de la subvención y se integrarán en un fichero informatizado de carácter personal para el tratamiento de dichos datos.

El responsable de este fichero es la Dirección General de Inclusión Social del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia, con domicilio en C/ Alda. Urquijo nº 4- 3ª planta, 48008, Bilbao (BIZKAIA).

No se prevén cesiones de datos personales, salvo obligación legal, o para fines estadísticos o de investigación con el consentimiento inequívoco de la persona afectada.





Gaia dagokien pertsonak beren datu pertsonalak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, haien tratamendua mugatzeko eta haien aurka egiteko eskubideak erabili ahal izango dituzte, eta aukera hori baliatzeko, idazki bat helarazi beharko diote tratamenduaren arduradunari:

- idazkia Alda. Urquijo kalea, 4. zk., 3º solairuan, 48008, Bilbo helbidera bidalita
- edo Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan ezarritako eretako bat, edozein, erabilita.

Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko Gizarte Inklusioa Sustatzeko Zuzendaritza Nagusiari dagokio eskabide horiek ebatzea.

Halaber izango duzue eskubidea erreklamazioa aurkezteko Datuen Babesaren Kontrol Agintaritzaren aurrean (Datuen Babesteko Euskal Bulegoa).

Aldi berean, aukera izango duzue datuak babesteko ordezkariarekin harremanetan jartzeko, Lege Aholkularitza, Informazioaren Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Atalean: Kale Nagusia, 2, 6º - 48001 Bilbo.

Hogeitahirugarrena.- Ahalmena ematen zaio Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna sustatzeko Foru Diputatuari, ebazpen honetan xedatutakoa betearazteko eta betetzeko beharrezkoak diren xedapen guztiak eman ditzan.

Hogeytalagarrena.- Ebazpen hau erakunde onuradunari jakinaraziko zaio. Era berean, ondokoei ere komunikatuko zaie: Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna sustatzeko saileko Zerbitzu Orokorretako zerbitzuari eta Ogasun eta Finantza Saileko Fiskalizazio zerbitzuari. Era berean, Ogasun eta Finantza Saileko fiskalizazio Zerbitzuari dagozkion txosten ekonomikoak helaraziko zaizkio.

Las personas afectadas podrán ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación al tratamiento y oposición de sus datos de carácter personal, y para ejercerlos deberá enviar escrito a la persona responsable del tratamiento:

- a la dirección Alda. Urquijo nº 4- 3ª planta, 48008, Bilbao
- o, a través de cualquiera de las formas establecidas en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

La resolución de dichas solicitudes corresponde a la Dirección General de Inclusión Social, del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad.

También disponen del derecho a presentar reclamación ante la Autoridad de Control de Protección de Datos (Agencia Vasca para la Protección de Datos).

Asimismo, podrán contactar con la persona delegada de Protección de Datos en la Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos - Gran Vía, 2, 6º - 48001, Bilbao.

Vigesimotercero.- Se faculta a la Diputada Foral del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad para dictar cuantas disposiciones resulten necesarias para la ejecución y cumplimiento de lo dispuesto en la presente resolución.

Vigesimocuarto.- Notificar la presente resolución a la entidad beneficiaria y comunicarla al Servicio de Servicios Generales del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad. Asimismo, se dará traslado de la misma y de los informes económicos correspondientes al Servicio de Fiscalización del Departamento de Hacienda y Finanzas.





Hala ere, zuk zeuk ebatziko duzu egokiena.

No obstante, Ud. resolverá lo más conveniente.

Inklusioa sustatzeko zerbitzuko burua/ Jefa del servicio para la inclusión. MARTA BARCO MONDRAGON

Gizarte Inklusioa sustatzeko zuzendari nagusia/ Director general de Inclusión Social. OSCAR SECO REVILLA.

PROBIDENTZIA/ PROVIDENCIA: *Ontzat ematen dut aurreko proposamena, horrekin ados nago. Ondorioz, aurkez bekio ahaldun nagusiari foru dekretua eman dezan/ Presto mi visto bueno y conformidad a la propuesta antecedente y, en consecuencia, elévese a Decreto Foral de la Excm. Sra. Diputada General.*

Enplegua, Gizarte kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko foru diputatua/ La diputada foral del Departamento de empleo cohesión social e igualdad. M^a TERESA LAESPADA MARTÍNEZ.

Aurreko txostenak onartzen dira eta, ondorioz, horietan proposatzen denaren arabera ebazten da/
Se aceptan los anteriores informes y, en consecuencia, se resuelve de conformidad a lo que en ellos se propone

Ahaldun nagusia/ La Diputada General.. ELIXABETE ETXANOBE LANDAJUELA

